

## CONDITIONS DU SITE DE TRAVAIL

1. Assurez-vous que le lieu de travail ne comporte pas de débris de construction.
2. **DANGER!** Le métal conduit l'électricité. N'utilisez jamais l'unité près d'une source électrique.
3. Inspectez tous les outils électriques et les cordons de rallonge pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés, ce qui pourrait causer des blessures sérieuses.

## PRÉCAUTIONS SPÉCIALES

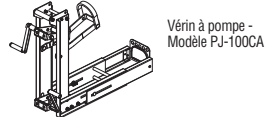
1. Inspectez l'ensemble du système à la réception et au moins une fois par jour ou avant chaque prise de quart quand il est en utilisation.
2. N'utilisez jamais un équipement avec des parties endommagées ou manquantes. Mettez-le au rebut ou contactez son constructeur pour sa réparation ou son remplacement.
3. Suivez les instructions du constructeur quand vous utilisez des composants approuvés avec le système Werner de vérin à pompe.
4. Vérifiez le bon état de marche de toutes les pièces. Lubrifiez légèrement les parties mobiles à l'occasion.
5. Les agents acides (chlorhydrique, muriatique, etc.) et caustiques (soude, phosphate trisodique, etc.) sont corrosifs pour l'aluminium et peuvent sérieusement affecter la solidité. N'exposez pas l'équipement à des substances corrosives.
6. Mettez au rebut tous les composants exposés à une chaleur excessive ou à des matières corrosives.
7. N'utilisez pas l'unité par mauvais temps ou par fort vent. Des conditions venteuses nécessitent une attention particulière. Les plates-formes d'échafaudage doivent être arimées contre leur soulèvement.
8. Si des personnes peuvent passer en dessous ou à proximité, utilisez un filet de sécurité de fil standard calibre 19 avec mailles de 1/2". Couvrez l'espace entre la plinthe et la rambarde supérieure sur tous les côtés ouverts et en bouts de plate-forme d'échafaudage.
9. Fournissez une protection de couverture à pas plus de 2,74 m au-dessus du madrier de travail ou du passage pour piétons s'il existe des risques au-dessus.
10. L'utilisation de tous les équipements de protection est toujours recommandée. Les normes de sécurité exigent des rambarde et des plinthes sur tous les côtés ouverts quand la plate-forme d'échafaudage est à trois mètres ou plus, et peuvent être exigées pour des hauteurs moindres selon l'application et la juridiction. Vérifiez les normes ANSI, OSHA, nationales et locales pour les exigences spécifiques.
11. Si un système avec vérins à pompe est utilisé en l'absence de mur, un système à rambarde des quatre côtés doit être employé.
12. L'utilisation de ceinture de sécurité, harnais, cordon et filin de sécurité doit se faire en conformité avec les exigences ANSI A10.8, A10.14 et A120.1, OSHA, et toutes les normes fédérales, provinciales et locales applicables.
13. Trous les équipements doivent être fixés sur la plate-forme d'échafaudage ou en être retirés. Ne jetez jamais ou ne laissez pas tomber des outils ou matériaux sur le sol.

## COMPATIBILITÉ

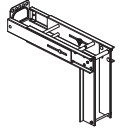
1. Les composants du système Werner avec vérins à pompe sont conçus et fabriqués pour être utilisés avec le système à vérins à pompe Alum-A-Pole.
2. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que le produit fonctionne correctement quand il permet de des composants de systèmes avec vérins à pompe Werner et Alum-A-Pole.
3. Ne remplacez jamais de pièces ou parties individuelles de composants de système sauf si elles ont été fournies par Werner Access Products Canada, ULC.
4. Appelez Werner Access Products Canada, ULC au 877-553-7004 si vous avez des questions relatives à la compatibilité de composants de système.

## COMPOSANTS DU SYSTÈME

1. Assurez-vous de bien lire et assimiler la section sur la compatibilité de ce manuel.
2. Des poteaux en bois ne peuvent pas être utilisés avec les systèmes avec vérins à pompe en aluminium de Werner.
3. Consultez la liste des composants du système avec les références de modèle qui suivent.



Vérin à pompe -  
Modèle PJ-100CA



Plan de travail -  
Modèle PJ-WBCA



Poteau de 6' - Modèle PJ-6PCA  
Poteau de 12' - Modèle PJ-12PCA  
Poteau de 24' - Modèle PJ-24PCA



Connecteur de poteaux - Modèle PJ-PCCA



Pied de poteau - Modèle PJ-PFCA



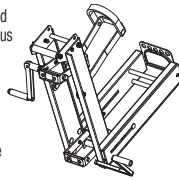
Rigid Support Brace - Modèle PJ-SBRCA



Entretoise de support pliante - Modèle PJ-SBFCA

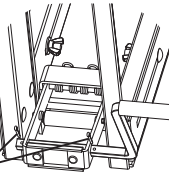
## INSTALLATION DE LEVIER À PIED INFÉRIEUR SUR VÉRIN À POMPE

1. Faites glisser le levier à pied inférieur au travers des trous carrés dans l'ensemble d'étrier du vérin à pompe. Assurez-vous que la tige est installée au travers des trous carrés de chaque côté de l'ensemble d'étrier.



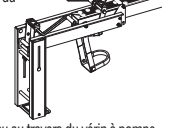
2. Glissez une goupille fendue par les petits trous situés à chaque extrémité de tige de poignée, et pliez-les pour éviter que la tige ne glisse hors de sa position.

Goupilles fendues

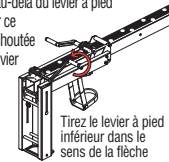


## INSTALLATION DE VÉRIN À POMPE SUR POTEAU

1. Placez le poteau en aluminium de vérin à pompe sur le sol, avec le tampon en caoutchouc dirigé vers le haut.
2. Placez le vérin à pompe sur le sol avec le support de plate-forme descendant vers le sol.
3. Glissez l'extrémité du bas du poteau (avec cran en V) au travers du haut du vérin à pompe. Assurez-vous que le support de plate-forme de vérin à pompe est vers le sol alors que la surface caoutchoutée du poteau est vers le haut.

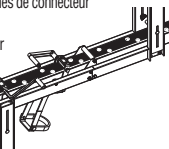
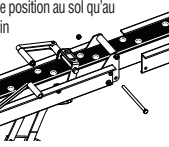


4. Continuez de glisser le poteau au travers du vérin à pompe jusqu'à ce qu'il soit avancé au-delà du levier à pied inférieur, ce qui fait enfoncer ce levier dans la surface caoutchoutée du poteau. Remarque : Le levier à pied inférieur peut avoir à être désengagé afin de permettre à la surface caoutchoutée du poteau de glisser plus loin.
5. Pompez sur le levier à pied supérieur pour faire avancer le vérin à pompe jusqu'à ce qu'il soit à environ 30 cm après le bas du poteau.



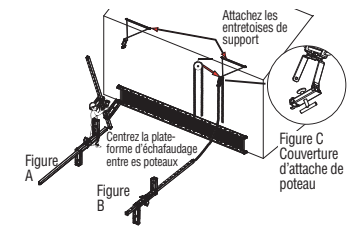
## INSTALLATION DU PLAN DE TRAVAIL SUR LE VÉRIN À POMPE ET LE POTEAU

1. Enlevez l'écrou et le boulon des membres verticaux du plan de travail.
2. Avec le poteau dans la même position au sol qu'au moment du montage du vérin à pompe, faites glisser le plan de travail par le haut du poteau, avec le support de plate-forme de plan de travail dépassant dans la même direction que la surface caoutchoutée du poteau de vérin à pompe.
3. Remettez en place l'écrou et le boulon du bas par les trous dans le plan de travail d'où ils avaient été enlevés ainsi qu'au travers des plaques de connecteur bleues du vérin à pompe.
4. Le plan de travail doit monter sur le dessus du vérin à pompe avec son support de plate-forme dépassant du côté opposé au vérin à pompe.



**AVERTISSEMENT! NE MONTEZ PAS ET NE VOUS ASSÉYEZ PAS SUR LE PLAN DE TRAVAIL QUAND IL EST EN UTILISATION.**

## INSTALLATION DU POTEAU SUR MUR DE TRAVAIL



1. Installez le pied de poteau en bas du poteau. Assurez-vous que les boutons de verrouillage sont bien enclenchés dans les trous du poteau.
2. Levez le système à vérins à pompe du sol. Quand vous travaillez à partir du sol, du contreplaqué doit être utilisé afin de former une plaque ferme sous le pied de poteau Werner.
3. N'installez pas de poteau par-dessus des plates-formes d'échafaudage ou sur des surfaces de toiture.
4. Attachez les entretoises de support à la structure du toit en utilisant au moins quatre vis avec une force minimale de maintien équivalente à celle de vis de 1/4" x 3" type AB (Voir la Figure B ci-dessus).
5. Placez les ensembles de poteau avec vérin à pompe et plan de travail sur le sol. Assurez-vous que la surface de poteau caoutchoutée est orientée en bas vers le sol, avec le bas du poteau pointant vers le mur de travail de la structure (Voir la Figure B ci-dessus).
6. Alignez l'ensemble de poteau avec les entretoises de support qui ont été fixées au toit de la structure.
7. Placez la plate-forme d'échafaudage sur le côté contre le mur de travail avec sa surface du dessus orientée vers le mur.
8. Centrez la plate-forme d'échafaudage entre les ensembles de poteaux en vous assurant qu'un de ses barreaux est aligné avec un point d'attache approprié sur le vérin à pompe (voir la Figure ci-dessus).
9. Basculez le poteau vers le haut en vous assurant que la plate-forme d'échafaudage ne sera pas à plus de 35,6 cm du mur. **Remarque :** Il est recommandé qu'une corde soit utilisée pour hisser le Poteau pour toute configuration dépassant 6,10 m. La corde devra être tirée au travers des parties croisées de l'entretoise de support et utilisée pour amener le haut du poteau jusqu'à l'entretoise. Une poulie sera fixée à l'entretoise de support pour aider à monter le poteau.
10. Fixez l'entretoise de support au poteau en bloquant et en serrant la couverture d'attache de poteau de l'entretoise de support. Assurez-vous que cette couverture est bien serrée contre la surface caoutchoutée du poteau (Voir la Figure C plus haut).

**AVERTISSEMENT! AUCUNE CHARGE DE TRAVAIL N'EST PERMISE SUR LE SYSTÈME AVEC VÉRINS À POMPE DURANT CE PROCESSUS**

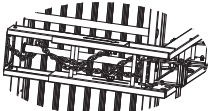
11. Fixez la plate-forme d'échafaudage au vérin à pompe en utilisant la chaîne fournie. Consultez la section d'instructions intitulée "Installation de plates-formes d'échafaudage" pour les détails sur la façon d'attacher la chaîne.

## INSTALLATION DES PLATES-FORMES D'ÉCHAFAUDAGE

1. Étendez le support de plate-forme de chaque vérin à pompe sur sa largeur effective, et fixez en place en serrant les attaches le long des supports de plate-forme à vérins à pompe.
2. Les plates-formes d'échafaudage doivent dépasser des

supports d'au moins 15 cm et au plus de 46 cm à chaque extrémité, sauf si l'accès est réservé à l'extrémité en porte-à-faux. Ne chargez pas la partie qui dépasse. Quand des plates-formes se chevauchent, le chevauchement de leurs extrémités doit faire au moins 30 cm. Fournissez un support rigide à l'endroit du chevauchement. Le dépassement et le chevauchement de plates-formes doivent être conformes aux exigences OSHA et à toutes les normes applicables fédérales, provinciales et locales.

- Fixez la plate-forme d'échafaudage à chaque vérin à pompe en utilisant chaîne et visserie fournies. La chaîne doit passer autour du barreau de plate-forme autour de toutes les entretoises, qui sont intégrées au vérin à pompe comme montré sur la figure à droite. La chaîne peut être fixée à la plaque terminale de support de plate-forme, en utilisant le maillon rapide de la chaîne. Un cadenas peut être utilisé pour plus de sécurité.
- Installez toujours le système avec vérins à pompe de façon à ce que la plate-forme d'échafaudage utilisée pour se tenir ou travailler soit bien de niveau.
- N'installez pas la plate-forme d'échafaudage à plus de 35,6 cm du mur de travail. Il ne doit pas y avoir d'ouverture faisant plus de cette distance partout autour de la personne qui travaille.



#### INSTALLATION D'ENTRETOISES INTERMÉDIAIRES AU POTEAU

**AVERTISSEMENT!** TOUTE APPLICATION DE PLUS DE 7,30 M NECESSITE L'UTILISATION D'ENTRETOISE INTERMÉDIAIRE DE SUPPORT AYANT UN ESPACEMENT VERTICAL MAXIMAL DE 4,8 M. UNE PERSONNE COMPÉTENTE DOIT S'ASSURER QUE TOUTES LES ENTRETOISES SONT FIXÉES À DU MATÉRIEL SOLIDE AVEC UNE FORCE DE MAINTIEN ADEQUATE. UN COUPLE MINIMAL DE 5 FT/LBS. EST NECESSAIRE SUR LA TÊTE DES VIS UTILISÉES POUR FIXER L'ENTRETOISE.

- Fixez l'entretoise de support au poteau à la hauteur requise.
- Poussez l'entretoise de support vers une surface verticale. Il est très important que cette surface soit verticale pour être sûr que le vérin à pompe ne va pas se lier au poteau pendant le fonctionnement.
- Fixez l'entretoise de support à la structure en utilisant au moins quatre vis ayant une force de maintien au moins équivalent à des vis de 1/4" x 3" type AB.

#### DÉPLACEMENT D'UNE D'ENTRETOISE INTERMÉDIAIRE

- Pour pouvoir déplacer une entretoise de support qui est déjà installée, une entretoise de support temporaire doit être installée à environ 1,20 mètres au-dessus de celle à déplacer.
- Mettez-vous pour cela dans une position sur la plate-forme d'échafaudage qui permette de libérer la première entretoise de support et de la refixer.
- Détachez l'entretoise de support du poteau.
- Une fois que le vérin à pompe a été déplacé après l'entretoise de support, elle doit être fixée à nouveau au poteau et l'entretoise de support temporaire peut être enlevée.

#### INSTALLATION D'UN CONNECTEUR DE POTEAUX POUR LES RÉUNIR

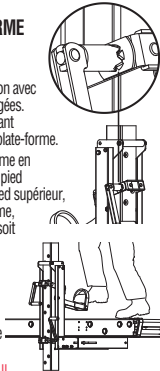
- Orientez deux poteaux avec leur caoutchouc orienté dans la même direction, le caoutchouc taillé en V sortant du dessus du poteau inférieur s'adaptant à l'entaille en V au bas du poteau supérieur (voir la Figure ci-dessous).



- Insérez le connecteur de poteaux soit en haut du poteau inférieur soit en bas du poteau supérieur, en permettant que les boutons de verrouillage du connecteur de poteaux s'engagent dans les trous situés sur le côté du poteau. Il sera nécessaire d'appuyer dessus pour qu'ils puissent passer la surface d'extrémité du poteau. Assurez-vous que ces boutons sont bien enclenchés dans les trous pour verrouiller le connecteur de poteaux en position.
- Insérez la partie exposée restante du connecteur de poteaux dans le deuxième poteau et assurez-vous que les boutons de verrouillage sont complètement engagés.
- Inspectez pour vous assurer que les surfaces caoutchoutées s'emboîtent bien avec moins de 9,5 mm d'intervalle, et sans chevauchement ni renflement.

#### MONTÉE DE LA PLATE-FORME D'ÉCHAFAUDAGE

- Vérifiez que le mécanisme de manivelle est bloqué en position avec les dents de verrouillage engagées. Ce blocage est nécessaire durant l'utilisation et la montée de la plate-forme.
- En vous tenant sur la plate-forme en étant face au poteau, placez le pied sous l'attache sur le levier à pied supérieur, et pompez pour lever le système, jusqu'à ce que la plate-forme soit montée d'environ 30 cm.
- Répétez la procédure avec les autres vérins à pompe du système jusqu'à ce que la hauteur voulue soit atteinte. La hauteur de travail maximale permise est de 14,6 m.



**AVERTISSEMENT!** LE TRAVAIL DOIT TOUJOURS ÊTRE EFFECTUÉ SUR UNE PLATE-FORME MISE À NIVEAU POUR ÉVITER DE SE BLESSER.

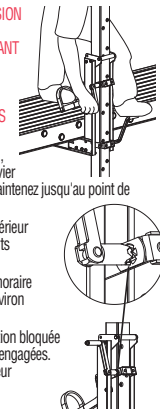
- Ramenez le levier à pied supérieur de vérin à pompe en position d'utilisation.

#### DESCENTE DE LA PLATE-FORME D'ÉCHAFAUDAGE

- En vous tenant sur la plate-forme avec vérins à pompe, en étant face au poteau, confirmez que le levier à pied supérieur est en position levée et que le mécanisme de manivelle est bloqué en position.
- Avec le pied droit enfoncez complètement le levier à pied supérieur.

**AVERTISSEMENT!** LA PRESSION DOIT ÊTRE MAINTENUE SUR LE LEVIER À PIED SUPÉRIEUR DURANT L'ÉTAPE 3. SINON LE LEVIER POURRA PIVOTER RAPIDEMENT POUR REVENIR EN POSITION LEVÉE, CE QUI PEUT CAUSER DES BLESSURES.

- Tout en vous tenant au poteau, placez le pied gauche sur le levier à pied inférieur. Poussez et maintenez jusqu'au point de libération.
- Tournez la manivelle vers l'extérieur de façon à désengager les dents de verrouillage.
- Tournez la manivelle en sens horaire pour abaisser le système d'environ 30 cm.
- Ramenez la manivelle en position bloquée avec les dents de verrouillage engagées. Relâchez le levier à pied inférieur pour réengager.



Assurez-vous que le levier à pied supérieur est revenu en position complètement levée.

- Répétez la procédure avec d'autres vérins à pompe du système jusqu'à ce que la hauteur voulue soit atteinte.

#### UTILISATION GÉNÉRALE

- Seul du personnel formé doit monter et/ou utiliser cet équipement.
- Examinez le système monté avec soin pour vous assurer qu'il est bien mis en place.
- Assurez-vous que l'installation du système avec vérins à pompe n'est pas en violation avec des normes fédérales, provinciales ou locales.
- Ne surchargez jamais le système! Le poids total dessus ne doit pas excéder la capacité de charge utile du composant le plus faible du système. Consultez les autres étiquettes et instructions.
- Il ne doit jamais y avoir plus de deux personnes sur un système avec vérins à pompe entre deux poteaux adjacents.
- Ne laissez pas tomber de charge et ne donnez pas d'impact sur les composants du système.
- N'utilisez pas d'échelle sur une plate-forme d'échafaudage ou des vérins à pompe.
- N'accumulez pas de matériaux ou débris sur une plate-forme d'échafaudage.
- Éliminez les substances étrangères comme boue, graisse ou huile de vos chaussures et nettoyez les composants du système avant son utilisation.
- N'utilisez pas d'échelles pour monter ou descendre d'une plate-forme d'échafaudage sauf si les deux sont attachées ensemble pour éviter tout mouvement.

#### ENTRETIEN, SOINS ET ENTREPOSAGE APPROPRIÉS

- Consultez le constructeur pour remplacer des composants d'échafaudage usés.
- Maintenez toujours les composants exempts de matières étrangères.
- Supportez et maintenez toujours bien les composants du système durant un transit ou un entreposage. Une usure venant des vibrations peut les affaiblir.
- Pour des instructions sur de l'entretien additionnel, l'utilisation et la sécurité, contactez votre employeur, un revendeur ou le constructeur lui-même. Consultez les autres étiquettes sur tous les composants du système.

**AVERTISSEMENT!** LE NON RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES.



WERNER ACCESS PRODUCTS CANADA, LLC  
93 WERNER ROAD  
GREENVILLE, PA 16125-9499, USA  
TÉLÉPHONE : 877-553-7004

PN63530-03 Rév. C 7/10  
©2010 Werner Co.

# WERNER® SYSTÈME AVEC VÉRINS À POMPES EN ALUMINIUM



## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET DE MONTAGE

Quand il est utilisé en suivant les instructions, ce produit est conforme aux **normes ANSI** et aux **réglementations OSHA** du Département Américain du Travail

**AVERTISSEMENT!** LISEZ ET ASSIMILEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves.